



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
LIMITED

TD/B/40(2)/L.7
24 May 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Сороковая сессия

Вторая часть (возобновленная)

Женева, 25 мая 1994 года

Пункт 7 повестки дня

ОБЗОР И ОЦЕНКА ПРОГРАММ РАБОТЫ (ПО СОСТОЯНИЮ НА СЕРЕДИНУ СРОКА)

Резюме итогов работы Неофициальной рабочей группы по
среднесрочному обзору, подготовленное исполняющим
обязанности Генерального секретаря

Резюме итогов работы Неофициальной рабочей группы по
среднесрочному обзору, подготовленное исполняющим
обязанности Генерального секретаря

Введение

1. Следует напомнить, что в пункте 68 Картахенских обязательств предусмотрено, что Совет "будет проводить обзор и оценку программы работы межправительственного механизма, включая собственную программу работы; программ технического сотрудничества; и, с учетом установленного календарного графика, бюджета по программам и среднесрочного плана, с тем чтобы добиться полной интеграции всей проводимой ЮНКТАД работы, а также устанавливать и корректировать приоритеты на период до проведения предстоящей Конференции.
2. Для этой цели 17 января 1994 года на основании решения, принятого на ежемесячных консультациях Генерального секретаря, была учреждена Неофициальная рабочая группа по среднесрочному обзору, в состав которой вошли представители государств - членов ЮНКТАД. Неофициальная рабочая группа провела свое первое совещание 4 февраля 1994 года под председательством Генерального секретаря ЮНКТАД.
3. Исходя из того понимания, что никаких попыток пересмотреть положения Картахенских обязательств предприниматься не будет, участники первого совещания подтвердили, что деятельность Неофициальной рабочей группы будет включать в себя:
 - а) Обзор программ работы межправительственных органов ЮНКТАД, в контексте которого будут учтены масштабы практического выполнения рекомендаций ЮНКТАД VIII. Эта деятельность также будет включать в себя оценку хода осуществления институциональных реформ, предусмотренных в части III Картахенских обязательств. Кроме того, в рамках этой деятельности будут проведены обзор структуры межправительственного механизма ЮНКТАД, включая возможные изменения в структуре специальных рабочих групп, а также оценка нынешних приоритетов в деятельности различных постоянных комитетов.
 - б) Обзор вопросов политики в отношении программ технического сотрудничества ЮНКТАД на основе доклада, представленного дамой Маргарет Ансти.
 - с) Решение задачи более тесной увязки различных областей деятельности ЮНКТАД и пересмотр распределения приоритетов между подпрограммами и мероприятиями в контексте среднесрочного плана и бюджета по программам.
4. Кроме того, на первом совещании было решено, что работа Неофициальной рабочей группы должна строиться на неофициальной и транспарентной основе, а ее состав должен быть открытым. Цель заключается в том, чтобы в максимально возможной степени обеспечить подготовку и продвижение вперед работы, связанной со среднесрочным обзором, включая, если это возможно, подготовку проекта документа, который мог бы быть принят Советом на его сессии, посвященной среднесрочному обзору, которая будет возобновлена в мае 1994 года.

5. Неофициальная рабочая группа провела в общей сложности восемь совещаний, итоги которых отражены в нижеследующем резюме, подготовленном исполняющим обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД.

Оценка опыта, накопленного после картаженской сессии

6. В деле осуществления Картаженских обязательств достигнут значительный прогресс. Деятельность на межправительственном уровне, в частности обмен национальным опытом, дала положительные результаты. Структуры и методы работы, определенные ЮНКТАД VIII, в полной мере оправдали ожидания. Особую ценность представляет опыт использования механизма специальных рабочих групп. Для деятельности этих групп в целом были характерны высокий технический уровень дискуссий, большой объем проделанной работы и выработка целого ряда заключений, дающих возможность наметить ориентиры для будущей работы и создать базу для дальнейшего динамичного и поступательного продвижения вперед, как это предусмотрено в Картаженских обязательствах.

7. Кроме того, деятельность Неофициальной рабочей группы по среднесрочному обзору, доклады специальных рабочих групп и оценки, подготовленные председателями постоянных комитетов, помогли выявить следующие области, в которых имеются возможности для совершенствования деятельности и позитивных изменений:

а) С учетом существующей нехватки ресурсов, испытываемой государствами-членами и секретариатом ЮНКТАД, а также сжатого графика работы на период до проведения ЮНКТАД IX, представляется необходимым рационализировать структуру вспомогательных органов Совета и методы их работы. В частности, было выражено то мнение, что следует сократить количество межправительственных органов, наделить их более конкретными мандатами и поставить перед ними более реалистичные и практически осуществимые задачи. Кроме того, необходимо уменьшить количество совещаний, сделать менее насыщенными повестки дня и сократить объем документации.

б) Следует позаботиться о том, чтобы не допускать дублирования работы как в рамках ЮНКТАД, так и в деятельности межправительственных органов ЮНКТАД и других организаций. Кроме того, было признано наличие возможностей для обеспечения продуктивного параллелизма взаимодополняемости работы.

с) Еще одна проблема, требующая внимания, касается тех сложностей, с которыми сталкиваются некоторые заинтересованные развивающиеся страны, и в частности наименее развитые страны, в отношении участия в деятельности межправительственных органов ЮНКТАД.

д) Повышенное внимание должно быть уделено содержащемуся в Картаженских обязательствах призыву к тому, чтобы межправительственная деятельность в большей степени была ориентирована на вопросы политики и практические меры в целях достижения, насколько это возможно, договоренностей относительно реально осуществимых обязательств.

Совет по торговле и развитию

8. Частота, продолжительность и тематика совещаний Совета были определены Конференцией на ее восьмой сессии, с тем чтобы предложения относительно изменений в этом отношении могли быть представлены, если это будет необходимо, на девятой сессии ЮНКТАД. (Было высказано предложение относительно того, чтобы Совет проводил свою сессию один раз в год в течение трех недель, включая трехдневный этап работы на высоком уровне. Другое предложение предусматривает проведение совещаний Совета на уровне министров один раз в течение периода между сессиями Конференции. В этой связи к секретариату была обращена просьба рассмотреть вопрос о практической осуществимости различных предложений.) При этом существуют возможности для повышения эффективности деятельности Совета с учетом опыта, накопленного после проведения ЮНКТАД VIII.

9. В этом отношении было выражено единое мнение, что пункты повестки дня, отбираемые для рассмотрения Советом, должны быть более конкретными. Необходимо отбирать те темы, которые отражают сравнительные институциональные преимущества ЮНКТАД и позволяют обеспечить определенную степень взаимодополняемости в отношении деятельности других организаций. Кроме того, было сочтено необходимым сделать график совещаний менее плотным и продолжить практику приглашения экспертов.

10. При отборе тем для включения в повестку дня сессий Совета также следует руководствоваться соответствующими требованиями, содержащимися в Картахенских обязательствах, а также необходимостью продвижения вперед любой работы, которая осталась за рамками деятельности рабочих групп, но требует своего завершения и, по всей видимости, не будет включена в программу работы новых специальных рабочих групп.

11. С учетом вышеизложенного к Совету обращается просьба санкционировать проведение Генеральным секретарем консультаций с целью определения тем для включения в повестку дня второй части его сорок первой сессии, которая состоится весной 1995 года, и в повестку дня первой части его сорок второй сессии, которая будет проведена осенью того же года.

Исполнительная сессия Совета

12. Исполнительная сессия остается ценным механизмом работы, хотя она и не полностью оправдала возлагавшиеся на нее надежды. В целом признается, что для оптимального использования этого механизма можно создать соответствующие условия. Для этого в него необходимо внести соответствующие изменения, в том числе на основе любых решений, которые будут приняты ЮНКТАД IX относительно частоты проведения и круга вопросов, рассматриваемых на регулярных совещаниях Совета.

13. В этой связи было высказано предположение, что тем временем Совет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о проведении двух видов совещаний в рамках исполнительной сессии. Один из них мог бы представлять собой своего рода предсессионное совещание, созываемое для рассмотрения процедурных/административных/организационных вопросов.

Второй вид совещаний, также созываемых на уровне постоянных представителей через регулярные промежутки времени в период между уставными совещаниями Совета, мог бы рассматривать программные вопросы. Повестка дня обоих видов совещаний согласовывалась бы в ходе ежемесячных консультативных совещаний, проводимых Генеральным секретарем. Второе предположение сводилось к необходимости более частого проведения исполнительных сессий, возможно каждый второй месяц, поочередно с консультативными совещаниями.

Постоянные комитеты

14. Постоянные комитеты (ПК) еще не успели провести достаточный объем работы, запланированной в их программах, с тем чтобы можно было провести глубокий анализ их эффективности на этой стадии. В любом случае, в Картахенских обязательствах

предусмотрено проведение такого обзора непосредственно перед ЮНКТАД IX. Тем временем участники предложили придавать повесткам дня постоянных комитетов более целенаправленный характер и составлять их так, чтобы они отражали четкие приоритеты.

15. В этих целях на предстоящих совещаниях постоянных комитетов можно было бы рассмотреть два основных вопроса, подлежащих, по возможности, обсуждению в предварительном порядке группами экспертов. Кроме того, можно было бы извлечь большую пользу из участия экспертов в работе совещаний самих постоянных комитетов, выделяя им больше времени для выступлений по своим докладам.

16. Совет, возможно, пожелает также принять к сведению рекомендации, предложенные председателями постоянных комитетов, и принять их во внимание вместе с вышеупомянутыми предложениями.

Специальные рабочие группы

17. В целом признается, что пять специальных рабочих групп, которые действуют в настоящее время, занимаются рассмотрением, хотя и в различной степени, всех элементов, предусмотренных в положениях об их круге ведения, и что их следует распустить.

18. Следует напомнить, что Совет по торговле и развитию своим решением 398 (XXXIX) от 9 октября 1992 года учредил специальную рабочую группу для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению. Усилия по разработке положений о круге ведения этой группы пока что не дали результатов. Если эта ситуация сохранится и на момент среднесрочного обзора, то тогда в качестве альтернативного варианта в соответствии с пунктом 99 Картахенских обязательств можно было бы предусмотреть включение в повестку дня одной из сессий Совета вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению и его последствий для мирового экономического роста и развития.

19. Государства-члены считают, что число специальных рабочих групп должно быть в максимальной степени ограничено, что обеспечило бы квалифицированное и глубокое рассмотрение вопросов. В этой связи Совету рекомендуется рассмотреть вопрос о создании не более чем трех дополнительных групп.

20. В Картахенских обязательствах предусматривается, что на эти рабочие группы должна возлагаться весьма конкретная задача. Для достижения этой цели, а также для того, чтобы новые группы могли приступить к своей работе сразу же после их создания, Совету предлагается одобрить положения о круге ведения/рабочие программы, а также – на одной из последующих исполнительных сессий – повестки дня первых совещаний этих групп.

21. В ходе обсуждений многие участники поддержали идею создания трех новых специальных рабочих групп, которые главным образом занимались бы соответственно вопросами, которые входят в следующие три широкие темы: окружающая среда, торговля и развитие; предприятия как инструмент развития; и [торговые возможности в новом международном торговом контексте] [новые технические вопросы в рамках международной торговой системы]. (См. предложения исполняющего обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД, приложение I). При этом предполагается, что широкие программные аспекты некоторых вопросов, входящих в компетенцию вышеупомянутых рабочих групп, такие, как устойчивое развитие и торговая политика, будут рассматриваться Советом по торговле и развитию.

22. Участники также высказались в поддержку проведения семинара по региональным экономическим механизмам и их связи с многосторонней торговой системой.

23. Что касается эффективности торговли, то следует напомнить, что специальная рабочая группа по эффективности торговли рекомендовала Совету учредить на возобновленной сессии подготовительный комитет Международного симпозиума Организации Объединенных Наций по эффективности торговли (ЮНИСТЕ). Совет, возможно, рассмотрит также вопрос о созыве исполнительной сессии сразу же после ЮНИСТЕ в целях принятия решения о последующей работе в этой области на межправительственном уровне.

Комиссия по транснациональным корпорациям и Комиссия по науке и технике в целях развития

24. Государства-члены считают, что Комиссия по транснациональным корпорациям и Комиссия по науке и технике в целях развития должны быть интегрированы в межправительственный механизм ЮНКТАД. Они также приняли к сведению, что Комиссия по транснациональным корпорациям приняла на своей двадцатой сессии 11 мая 1994 года резолюцию, в которой она решила рекомендовать Генеральной Ассамблее через посредство ЭКОСОС преобразовать ее в Комиссию Совета по торговле и развитию под названием "Комиссия по международным инвестициям и транснациональным корпорациям". Без ущерба для решения ЭКОСОС и Генеральной Ассамблеи по этой рекомендации, Совет, возможно, пожелает отреагировать на просьбу, высказанную в его адрес в этой резолюции, в целях соответствующей переориентации программы работы Комиссии.

Обзор вопросов политики в области технического сотрудничества

25. Рассмотрев доклад "Техническое сотрудничество: осуществление Картахенских обязательств", подготовленный г-жой Маргарет Ансти и г-ном Лелананда де Сильва (TD/B/40(2)/14), государства-члены еще раз заявили о своей решительной поддержке

технического сотрудничества, которое является одной из основных функций ЮНКТАД. Одобрив общую направленность этого доклада, в котором подчеркивается необходимость укрепления технического сотрудничества по линии ЮНКТАД, Совет, возможно, пожелает более подробно изучить программные предложения, содержащиеся в докладе, и принять по нему в установленном порядке конкретные меры (см. приложение II).

Финансовые и программные вопросы

26. Государства-члены считают, что участие экспертов и должностных лиц, занимающихся разработкой политики, исключительно полезно и должно быть расширено. Вместе с тем такое участие со стороны развивающихся стран, и в частности НРС, является недостаточным. В целях облегчения их участия Совет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о выделении соответствующих финансовых средств из бюджета по программам по статьям бюджета на покрытие путевых расходов представителей и специальных групп экспертов.

27. На основании результатов среднесрочного обзора Совету необходимо будет пересмотреть приоритетность подпрограмм, предусмотренных в среднесрочном плане. В этой связи следует напомнить, что в пересмотренном варианте среднесрочного плана на 1992-1997 год, подготовленном после ЮНКТАД VIII, Совет отнес ряд подпрограмм к категории наиболее приоритетных. Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам рассмотрит изменения к среднесрочному плану на своей предстоящей сессии, запланированной на 20-24 июня 1994 года, в связи с чем Совету необходимо будет принять решение по любым изменениям приоритетности подпрограмм на основе среднесрочного обзора.

Приложение I

Возможные вопросы для рассмотрения специальной рабочей группой
по окружающей среде, торговле и развитию

1. Изучение воздействия экологической политики, стандартов и регламентаций на доступ на рынки и конкурентоспособность, в частности применительно к развивающимся странам и странам, находящимся на переходном этапе.
2. Рассмотрение последствий для развивающихся стран и стран, находящихся на переходном этапе, новых мотивируемых экологическими факторами политических инструментов, которые могут оказать влияние на торговлю.
3. Изучение программ экомаркировки и экологической сертификации и возможностей международного сотрудничества в этой области с учетом интересов стран-производителей, в частности развивающихся стран и стран, находящихся на переходном этапе, в плане торговли и устойчивого развития.
4. Оценка рыночных возможностей, которые могут возникать для экспортеров виду спроса на экологичную продукцию.

Кроме того, следует рассмотреть пути поощрения взаимодействия и сотрудничества в вопросах взаимосвязи между торговлей и окружающей средой между ЮНКТАД и другими межправительственными и региональными организациями, работающими в данной области, такими, как ЮНЕП, ГАТТ/ВТО и ОЭСР.

Возможные вопросы для рассмотрения специальной рабочей группой
по предпринимательству как инструменту развития

Изучение главных факторов политики и мер, влияющих или стимулирующих развитие предпринимательской деятельности и предприятий, прежде всего развитие МСП, как инструмента экономического развития и форсирования экспорта:

1. Роль государства в приватизации и создании благоприятных условий для поощрения развития предпринимательской деятельности и предприятий, прежде всего развития МСП, при уделении особого внимания:
 - i) развитию людских ресурсов;
 - ii) созданию институтов и институциональному обеспечению;
2. Развитие экспорта и роль МСП;
3. Роль внутренних рынков капитала, приватизации и предпринимательства в мобилизации внутренних и иностранных финансовых ресурсов, включая портфельные иностранные инвестиции в акционерный капитал;
4. Меры внешней поддержки финансового сектора и развития предприятий, в частности развития МСП.

Возможные вопросы для рассмотрения специальной рабочей группой
по торговым возможностям в новом международном торговом контексте

1. Выявление новых торговых возможностей, возникающих в силу осуществления соглашений Уругвайского раунда, по конкретным секторам и рынкам в целях содействия полному использованию таких возможностей соответствующими развивающимися странами и странами, находящимися на переходном этапе.
2. Оценка последствий для соответствующих развивающихся стран и стран, находящихся на переходном этапе, новых правил, вытекающих из соглашений Уругвайского раунда и последующей работы, а также содействие, по мере необходимости, соответствующим развивающимся странам и странам, находящимся на переходном этапе, в использовании специальных оговорок Заключительного акта, предусматривающих дифференцированный и более благоприятный режим.
3. Выявление последствий новых и вновь возникающих вопросов в международной торговой повестке дня для торговых возможностей соответствующих развивающихся стран и стран, находящихся на переходном этапе.

Предполагается, что рабочая группа будет осуществлять свой мандат под руководством Совета по торговле и развитию с учетом, в частности, проведенного Советом углубленного анализа и оценки итогов Уругвайского раунда.

Приложение II

Элементы для решения Совета по торговле и развитию в рамках
среднесрочного обзора по вопросу обзора политики
технического сотрудничества

1. Совет по торговле и развитию рассмотрел доклад "Техническое сотрудничество: осуществление Картахенских обязательств", подготовленный по просьбе Генерального секретаря ЮНКТАД независимыми консультантами г-жой Маргарет Ансти и г-ном Лелананда де Сильва (TD/B/40(2)/14).
2. Совет, возможно, решит выразить свою глубокую признательность консультантам за их вклад в проводимый им среднесрочный обзор программ работы. Совет также мог бы рассматривать этот исключительно содержательный, полезный и ценный доклад, который послужит важной вехой для последующей программы технического сотрудничества ЮНКТАД, в качестве во всех отношениях удовлетворительной основы для обзора политики.
3. Совет затем мог бы вновь подтвердить свою решительную поддержку технического сотрудничества как одной из основных функций ЮНКТАД и соответственно мог бы также одобрить общую направленность доклада консультантов, которые подчеркнули необходимость укрепления технического сотрудничества и представили соответствующие рекомендации.
4. Государства-члены отметили, что завершение Уругвайского раунда, создавшее новые торговые возможности, а также непрерывный характер многосторонних торговых переговоров требуют активизации деятельности ЮНКТАД по техническому сотрудничеству в целях оказания помощи заинтересованным странам в расширении своих возможностей решать нынешние и новые вопросы, касающиеся международной торговли.
5. Кроме того, как указывалось в докладе, развивающиеся страны и страны, находящиеся на переходном этапе, по-прежнему обращаются к ЮНКТАД с просьбами об оказании технического содействия в вопросах устойчивого развития, а также в таких областях, как сырьевые товары, эффективность торговли, инвестиции, технология и транснациональные корпорации, регулирование задолженности, предпринимательство и услуги, включая транспорт и материально-техническую базу.
6. Признавалось, что осуществление рекомендаций доклада потребует мобилизации дополнительных ресурсов. В этой связи Совет мог бы приветствовать значительное увеличение взносов в целевые фонды ЮНКТАД на цели технического сотрудничества со стороны доноров и, в некоторых случаях, самих развивающихся стран. Хотя необходимо дальнейшее обсуждение вопросов, касающихся создания общего целевого фонда, Совет мог бы обратиться с призывом к донорам предоставлять ЮНКТАД дополнительные ресурсы на цели технического сотрудничества на все более предсказуемой основе.

7. Совет мог бы с сожалением отметить снижение взносов ПРООН для мероприятий по техническому сотрудничеству. Следует напомнить, что секретариат ЮНКТАД планирует начать политический диалог с ПРООН в целях обеспечения учета торговых и смежных международных аспектов в программах ПРООН в целях содействия устойчивому социальному развитию и оказанию помощи в борьбе с бедностью. Как указывается в докладе, Администратор ПРООН заинтересован в налаживании такого диалога. Совет, возможно, решит обратиться к ПРООН с призывом сохранить и по мере возможности повысить уровень своих взносов для мероприятий в области торговли и развития.

8. Хотя доклад адресован Совету, некоторые из затронутых в нем вопросов (например, значительная часть раздела D части VI), а также рекомендаций, обобщенных в пунктах 137-140, относятся к компетенции секретариата. Совет мог бы просить Генерального секретаря представить ему доклад об их осуществлении. Вместе с тем в свете выраженной государствами-членами заинтересованности в создании автономной неприбыльной консультативной фирмы, тесно связанной с ЮНКТАД, Совет мог бы просить секретариат подготовить соответствующее технико-экономическое обоснование. В этой связи он мог бы решить принять к сведению заявление представителя Швейцарии, касающееся возможной помощи в подготовке такого обоснования.

9. Было принято решение дополнительно рассмотреть вопрос о подготовке всеобъемлющего документа по вопросам политики в области технического сотрудничества, рекомендованной в докладе. Государства-члены также считали, что тем или иным образом следует усовершенствовать договоренности, касающиеся распространения информации о техническом сотрудничестве среди межправительственных органов. В соответствии с этим Совет мог бы просить секретариат разработать элементы всеобъемлющей политики технического сотрудничества, а также конкретные меры по совершенствованию распространения информации о техническом сотрудничестве среди межправительственных органов и представить соответствующую информацию Рабочей группе по среднесрочному плану и бюджету по программам на его сентябрьской сессии 1994 года. Несколько государств-членов хотели бы, чтобы секретариат продолжил свои усилия по налаживанию тесных рабочих отношений с другими соответствующими организациями, в том числе с организациями, упомянутыми в пункте 131 доклада. Совету необходимо дополнительно рассмотреть вопросы, касающиеся сотрудничества на оперативном уровне между ЮНКТАД и МТЦ.

10. Государства-члены также обсуждали вопрос о подготовке кадров и развитии людских ресурсов для торговли. На своей тридцать девятой сессии в марте 1993 года в связи с рассмотрением осуществления Картахенских обязательств Совет рассмотрел необходимость

действенной национальной политики в этой области. Государства-члены подчеркнули необходимость всеобъемлющей реализации в рамках всей ЮНКТАД систематического подхода к развитию людских ресурсов в секторе торговли и связанных услуг на основе опыта ТРЕЙНМАР и ТРЕЙНФОРТРЕЙД в тесном сотрудничестве с другими соответствующими организациями.

11. Кроме того, отмечалась, содержащаяся в докладе рекомендация о том, чтобы Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам на ежегодной основе проводила обзор технического сотрудничества и чтобы сам Совет раз в год рассматривал вопросы технического сотрудничества на основе замечаний и рекомендаций Рабочей группы.

12. Государства-члены считали, что ввиду недостатка времени Совет не имеет возможности рассмотреть все рекомендации, содержащиеся в докладе консультантов. Поэтому предлагалось, чтобы Совет решил продолжить рассмотрение этих вопросов и созвать специальную исполнительную сессию позднее в ходе года для выработки договоренностей по конкретным мерам в отношении поднятых выше вопросов.
